

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 10. cikke (2) bekezdésének ezen irányelv 3. cikkének j) pontjával összefüggésben értelmezett f) pontját a tényleges érvényesülés elvével és ezen irányelv céljával összefüggésben, valamint a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 4. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben értelmezett 3. cikkének (1) és (2) bekezdésének fényében, hogy azokkal ellentétes az a gyakorlat, amely szerint a nem a szolgáltató (hitelező) és a fogyasztó (adós) közötti egyedi megállapodások eredményének minősülő tartalommal rendelkező fogyasztói hitelmegállapodásba olyan feltételeket illesztnek, amelyek előírják, hogy a kamatot nemcsak a fogyasztó részére kifizetett összeg, hanem a kölcsön nem kamatjellegű díjai (azaz a jutalék és egyéb olyan díjak, amelyek nem képezik a fogyasztó részére kifizetett kölcsönösszeg részét, és amelyek a fogyasztó által a fogyasztói kölcsönszerződésből eredő kötelezettsége teljesítése során fizetendő teljes összeg részét képezik) után is fel kell számítani?
- 2) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikke (2) bekezdésének f) és g) pontját a tényleges érvényesülés elvével és ezen irányelv céljával összefüggésben, valamint a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 5. cikkének fényében, hogy azokkal ellentétes az a gyakorlat, amely szerint a nem a szolgáltató (hitelező) és a fogyasztó (adós) közötti egyedi megállapodások eredményének minősülő tartalommal rendelkező fogyasztói hitelmegállapodásba olyan feltételeket illesztnek, amelyek kizárólag a hitelkamatlábat és azon tőkésített kamat pénzösszegben kifejezett összértékét állapítják meg, amelyet a fogyasztónak e szerződésből eredő kötelezettsége eredményeképpen kell megfizetnie, anélkül, hogy egyúttal kifejezetten tájékoztatnák a fogyasztót arról, hogy a tőkésített (pénzösszegben kifejezett) kamat számításának alapjául a fogyasztó részére ténylegesen kifizetett kölcsönösszegtől eltérő összeg szolgál, és különösen, hogy ez az összeg a fogyasztó részére kifizetett kölcsönösszeg és a kölcsön nem kamatjellegű díjai (azaz a jutalék és egyéb olyan díjak, amelyek nem képezik a fogyasztó részére kifizetett kölcsönösszeg részét, és amelyek a fogyasztó által a fogyasztói kölcsönszerződésből eredő kötelezettsége teljesítése során fizetendő teljes összeg részét képezik) együttes összegének felel meg?

⁽¹⁾ HL 2008. L 133., 66. o.; helyesbítések: HL 2009. L 207., 14. o.; HL 2010. L 199., 40. o.; HL 2011. L 234., 46. o.

⁽²⁾ HL 1993. L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

**Az Upravni sud u Zagrebu (Horvátország) által 2022. november 2-án benyújtott előzetes
döntéshozatal iránti kérelem – LM kontra Ministarstvo financija Republike Hrvatske, Samostalni
sektor za drugostupanjski upravni postupak**

(C-682/22. sz. ügy)

(2023/C 35/40)

Az eljárás nyelve: horvát

A kérdést előterjesztő bíróság

Upravni sud u Zagrebu

Az alapeljárás felei

Felperes: LM

Alperes: Ministarstvo financija Republike Hrvatske, Samostalni sektor za drugostupanjski upravni postupak

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni az Albán Köztársaság kormánya és az Európai Közösségek Bizottsága között az Albán Köztársaságnak az Európai Közösség által az előcsatlakozási támogatási eszköz alapján történő támogatás végrehajtása keretében az Albán Köztársaságnak nyújtandó európai közösségi pénzügyi támogatásra vonatkozó együttműködés szabályairól szóló, 2007. október 18-án aláírt keretmegállapodás 26. cikke (2) bekezdésének c) pontját, hogy az kizárja valamely tagállam – jelen ügyben a Horvát Köztársaság – azon jogát, hogy jövedelemadó hatálya alá vonja a 2016-ban a hosszú távú szakértőként

foglalkoztatott állampolgárának az Albánia területén olyan projekt keretében végzett feladatokért fizetett díjazást, amelynek kedvezményezettjei az Albán Köztársaság állami intézményei, és amelyet az Európai Unió a 2013. évi Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA) keretében finanszíroz?

A Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Olaszország) által 2022. november 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Adusbef – Associazione difesa utenti servizi bancari e finanziari és társai kontra Presidenza del Consiglio dei ministri és társai

(C-683/22. sz. ügy)

(2023/C 35/41)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Az alapeljárás felei

Felperesek: Adusbef – Associazione difesa utenti servizi bancari e finanziari, AIPE – Associazione italiana pressure equipment, Confimi Industria Abruzzo – Associazione dell'industria manifatturiera e dell'impresa privata dell'Abruzzo

Alperesek: Presidenza del Consiglio dei ministri, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità sostenibili, DIPE – Dipartimento programmazione e coordinamento della politica economica, Autorità di regolazione dei trasporti, Corte dei Conti, Avvocatura Generale dello Stato

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ellentétes-e az [uniós] joggal a nemzeti szabályozás olyan értelmezése, amely szerint a koncesszióba adó hatóság anélkül indíthat eljárást valamely autópálya-koncesszió alanyainak és tárgyának a koncesszió hatályosságának ideje alatt történő módosítása vagy a koncesszió újratárgyalása céljából, hogy megvizsgálná és állást foglalna abban a kérdésben, hogy köteles-e közbeszerzési eljárást indítani?
- 2) Ellentétes-e az [uniós] joggal a nemzeti szabályozás olyan értelmezése, amely szerint a koncesszióba adó hatóság anélkül indíthat eljárást valamely autópálya-koncesszió alanyainak és tárgyának a koncesszió hatályosságának ideje alatt történő módosítása vagy a koncesszió újratárgyalása céljából, hogy megvizsgálná a súlyos kötelezettségszegést elkövető koncessziós jogosult megbízhatóságát?
- 3) Előírja-e az [uniós] szabályozás a jogviszony megszüntetésének kötelezettségét a közbeszerzés elve megsértésének és/vagy valamely autópálya-koncesszió jogosultja megbízhatatlanságának megállapítása esetére?

A Tribunale di Oristano (Olaszország) által 2022. november 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – S. G. kontra Unione di Comuni Alta Marmilla

(C-689/22. sz. ügy)

(2023/C 35/42)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Oristano

Az alapeljárás felei

Felperes: S. G.

Alperes: Unione di Comuni Alta Marmilla